

Gemeinderat

19. Wahlperiode

18. Sitzung vom 26. Jänner 2012

Sitzungsbericht

(Beginn um 9.01Uhr.)

Vorsitzende: GR Godwin Schuster, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Mag Thomas Reindl und GRin Dr Sigrid Pilz.

Schriftführerinnen bzw Schriftführer: GR Senol Akkilic, GR Armin Blind, GRin Mag Barbara Feldmann, GR Martin Flicker, GR Ing Udo Guggenbichler, GRin Eva-Maria Hatzl, GRin Waltraud Karner-Kremser, MAS, GR Mag Günter Kasal, GR Dominik Nepp, GR Ernst Nevriy, GR Christoph Peschek, GRin Hannelore Reischl, GRin Katharina Schinner und GR Mag Gerhard Spitzer.

Vorsitzender GR Godwin Schuster eröffnet die Sitzung.

1. Entschuldigt sind GRin Henriette FRANK, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Gerhard Haslinger, GR Norbert WALTER, MAS sowie zeitweilig GR Johann Herzog, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Dr Alois Mayer, GR Dr Kurt Stürzenbecher und GRin Prof Dr Elisabeth Vitouch.

2. In der Fragestunde werden vom Vorsitzenden GR Godwin Schuster folgende Anfragen aufgerufen und von den Befragten beantwortet:

1. Anfrage (FSP - 00155-2012/0001 - KFP/GM) GR Mag Dietbert Kowarik an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport:

"Für die mit Beschluss der Wiener Landesregierung vom 8. November 2011 eingerichtete und mit Beschluss des Gemeinderates vom 16. Dezember 2011 mit finanziellen Mitteln dotierte sogenannte 'Helige - Kommission' wurde wochenlang ein Rechtsträger zur Abwicklung der administrativen Aufgaben gesucht. Bei der letzten Ausschusssitzung vom 11. Jänner 2012 wurde erst auf Nachfrage bekannt gegeben, dass womöglich Frau Dr. Barbara Helige als Privatperson als Rechtsträger herangezogen werden soll. Wurde in der Zwischenzeit ein Rechtsträger gefunden?"

2. Anfrage (FSP - 00153-2012/0001 - KSP/GM) GRin Mag Sonja Ramskogler an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal:

"Wien hat ein vielfältiges Angebot an Sprachkursen für spezielle Zielgruppen wie Jugendliche, Frauen, Kinder um diesen die Möglichkeit auf Bildung zu bieten. So gibt es etwa schon seit geraumer Zeit das Erfolgsprojekt 'Mama lernt Deutsch'. Frau amtsführende Stadträtin, was sind die Sprach- und Bildungsangebote, die es derzeit für die Zielgruppe der Frauen gibt?"

3. Anfrage (FSP - 00160-2012/0001 - KU/GM) GR Dr Wolfgang Aigner an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke:

"In letzter Zeit häufen sich die dreisten und gefährlichen Kupferkabeldiebstähle entlang der Wiener U-Bahn-Linien beängstigend. Abgesehen von Sicherheitsrisiken für Personal und Fahrgäste und dem materiellen Schaden für die Wiener Linien kommt es zu mehrstündigen Betriebsstörungen, welche die Attraktivität des öffentlichen Nahverkehrs massiv beeinträchtigen. Welche Maßnahmen seitens der zuständigen Stellen in Wien (Wiener Linien und Bundespolizei) planen Sie, um diese kriminellen und gefährlichen Aktivitäten in Zukunft zu unterbinden?"

4. Anfrage (FSP - 00159-2012/0001 - KVP/GM) GR Dipl-Ing Roman Stiftner an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung:

"Wie rechtfertigen Sie das politische Chaos bei dem von Ihnen verfolgten Projekt, in den Außenbezirken überhastet und ohne Befragung der betroffenen Bezirksbevölkerung das Parkpickerl einführen zu wollen?"

5. Anfrage (FSP - 00154-2012/0001 - KFP/GM) GRin Mag Dr Barbara Kappel an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke:

"Die Ratingagentur Standard & Poors hat kürzlich die Kreditwürdigkeit der Republik Österreich von Triple A auf AA+ herabgestuft. Welche Maßnahmen werden Sie unternehmen, damit das Rating der Gemeinde Wien nicht ebenso herabgestuft wird?"

3. (AST/00203-2012/0002-KGR/AG) In der Aktuellen Stunde findet auf Antrag des Grünen Klubs im Rathaus eine Aussprache über das Thema "Perspektiven der Wiener Integrationspolitik" statt.

(Rednerinnen bzw Redner: GR David Ellensohn, GRin Mag Ines Anger-Koch, GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GRin Nurten Yilmaz, GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Mag Barbara Feldmann, GR Senol Akkilic, GR Mag Wolfgang Jung und GR Petr Baxant, BA.)

4. An schriftlichen Anfragen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des Klubs der Wiener Freiheitlichen 23 und des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 3:

(PGL - 00262-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler an den Bürgermeister betreffend Hotelbuchungen.

(PGL - 00263-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenenschutz und Personal betreffend Hotelbuchungen.

(PGL - 00264-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Hotelbuchungen.

(PGL - 00265-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Hotelbuchungen.

(PGL - 00266-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend Hotelbuchungen.

(PGL - 00267-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend Hotelbuchungen.

(PGL - 00268-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Hotelbuchungen.

(PGL - 00269-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Udo Guggenbichler an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau und Stadterneuerung betreffend Hotelbuchungen.

(PGL - 00270-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S. und GR Dominik Nepp an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Vorkommnisse in den Kinder- und Jugendheimen der Stadt Wien.

(PGL - 00271-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Dietbert Kowarik an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Hochglanzbroschüre mit dem Titel "SERVICE IS OUR BUSINESS".

(PGL - 00272-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S. und GR Mag Wolfgang Jung an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Beschäftigungsmöglichkeiten für Asylwerber.

(PGL - 00273-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S. und GR Mag Wolfgang Jung an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Kosten der Grundversorgung.

(PGL - 00274-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Abteilungshelfer.

(PGL - 00275-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend allein durchgeführte Nachtdienste.

(PGL - 00276-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Ausgaben und Sonderaktion für Menschen mit besonderen Bedürfnissen.

(PGL - 00277-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales

betreffend anstaltseigene Parkräume und deren Bewirtschaftung durch private Garagenbetreiber.

(PGL - 00278-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Ing Bernhard Rösch, GR Univ-Prof Dr Peter Frigo, GR Mag Gerald Ebinger und GR Wolfgang Seidl an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Gesundheit und Soziales betreffend Kirche St Karl Borromäus – GZW.

(PGL - 00279-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Anton Mahdalik, GR Karl Baron, GR Michael Dadak und GR Wolfgang Irschik an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend "So viele Radfahrer wie noch nie".

(PGL - 00280-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Mag Günter Kasal, GR Anton Mahdalik und GR Michael Dadak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung betreffend Parkometerabgabe.

(PGL - 00281-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Angela Schütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Umweltbelastungen in Wien zu Neujahr.

(PGL - 00282-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GRin Angela Schütz, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS und GR Christian Unger an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Biber.

(PGL - 00283-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GR Christian Unger und GRin Angela Schütz an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Ehrung von gesunden Straßenkehrern.

(PGL - 00284-2012/0001 - KFP/GF) Anfrage von GR Wolfgang Seidl, GR Ing Udo Guggenbichler, GR Manfred Hofbauer, MAS, GR Christian Unger und GRin Angela Schütz an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Umwelt betreffend Baumfällungen im Prater.

(PGL - 05250-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ingrid Korosec und GR Ing Mag Bernhard Dworak an die amtsführende Stadträtin der Geschäftsgruppe Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke betreffend Anhebung der Benützungsentgelte der städtischen Friedhöfe.

(PGL - 05313-2011/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Kultur und Wissenschaft betreffend vorgesehene Suspendierung von Kunsthallen-Direktor Dr Gerald Matt.

(PGL - 00285-2012/0001 - KVP/GF) Anfrage von GRin Ing Isabella Leeb, GRin Mag Ines Anger-Koch und GRin Mag Barbara Feldmann an den amtsführenden Stadtrat der Geschäftsgruppe Bildung, Jugend, Information und Sport betreffend Wiener Eistraum.

An schriftlichen Anträgen wurden eingebracht: Von Gemeinderatsmitgliedern des ÖVP-Klubs der Bundeshauptstadt Wien 3:

(PGL - 00296-2012/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GR Dr Wolfgang Ulm, GRin Ing Isabella Leeb, GRin Mag Ines Anger-Koch und GRin Mag Barbara Feldmann betreffend Harmonisierung der Pensionssysteme im öffentlichen Dienst wird dem Bürgermeister zugewiesen.

(PGL - 00297-2012/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GR Dipl-Ing Roman Stiftner, GR Ing Mag. Bernhard Dworak, GR Dkfm Dr Fritz Aichinger und GR Mag Alexander Neuhuber betreffend die Schaffung einer U5 zur Ergänzung des Wiener U-Bahn-Netzes wird den amtsführenden Stadträtinnen für Finanzen, Wirtschaftspolitik und Wiener Stadtwerke sowie Stadtentwicklung, Verkehr, Klimaschutz, Energieplanung und BürgerInnenbeteiligung zugewiesen.

(PGL - 00298-2012/0001 - KVP/GAT) Der Antrag von GRin Ing Isabella Leeb, GRin Mag Ines Anger-Koch, GRin Mag Barbara Feldmann, GRin Ingrid Korosec und GR Ing Mag. Bernhard Dworak betreffend Sicherstellung der Finanzierung des kostenlosen Kindergartenjahres für Kinder mit Entwicklungsverzögerung wird dem GRA für Bildung, Jugend, Information und Sport zugewiesen.

5. Folgende Anträge des Stadtsenates werden gemäß § 26 WStV ohne Verhandlung angenommen, wobei Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik feststellt, dass die im Sinne des § 25 WStV erforderliche Anzahl von Mitgliedern des Gemeinderates gegeben ist:

(05172-2011/0001-GIF; MA 1, P 1) Die Änderung der Satzungen der Krankenfürsorgeanstalt der Bediensteten der Stadt Wien laut vorgelegter Beilage wird genehmigt.

(05415-2011/0001-GIF; MA 17, P 12) Die Subvention an den Verein Hemayat – Betreuungszentrum für Folter- und Kriegsüberlebende in der Höhe von 20 400 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(05388-2011/0001-GIF; MA 57, P 17) Die Förderung an den Verein Autonome Österreichische Frauenhäuser für die Arbeitsbereiche "Informationsstelle gegen Gewalt" und "WAVE" in der Gesamthöhe von 151 578 EUR für die Jahre 2012 bis 2014 wird genehmigt. Diese wird in folgende Beträge aufgeteilt:

2012	49 528 EUR
(davon Informationsstelle 31 290 EUR und WAVE 18 238 EUR)	
2013	50 520 EUR
(davon Informationsstelle 31 915 EUR und WAVE 18 605 EUR)	
2014	51 530 EUR
(davon Informationsstelle 32 555 EUR und WAVE 18 975 EUR)	

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 bedeckt. Für die Bedeckung der übrigen Teilbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen.

(05358-2011/0001-GJS; MA 51, P 22) Den nachstehend angeführten Sportorganisationen werden aus den Sportförderungsmitteln 2012 folgende Subventionen genehmigt:

1) <u>Wiener Skiverband</u> FSCIT Wien, Wiener LLM	13 300 EUR
2) <u>Wiener Baseball-Softball Verband</u> Ankauf eines Spindelmähers für 5 Baseball- und Softballplätze	25 000 EUR
3) <u>Wiener Baseball Verein Homerunners</u> Baseball- und Softballplatz 2, Aspernallee diverse Sanierungsmaßnahmen	15 000 EUR
4) <u>Indoor Classic Vienna Leichtathletik</u> Indoor Classic Vienna 12	20 000 EUR
5) <u>Triathlonclub Kagran</u> Vienna City Triathlon – Österreichische Meisterschaft 16. Juni 2012	15 000 EUR
6) <u>Wiener Fachverband für Turnen</u> 3. Internationale Österreichische Mannschafts-Meisterschaften im Kunstturnen	<u>15 400 EUR</u> 103 700 EUR

Die angeführten Subventionen in der Gesamthöhe von 103 700 EUR sind im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/2690/757 mit 88 700 EUR und Post 777 mit 15 000 EUR bedeckt.

(05360-2011/0001-GJS; MA 51, P 24) Der Wiener Landessportorganisation werden aus den Sportförderungsmitteln 2012 für die Fachverbands- und Leistungssportförderung für 2012 184 000 EUR genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2690/757 mit 184 000 EUR im Voranschlag 2012 gegeben.

(05361-2011/0001-GJS; MA 51, P 25) Zur Sicherstellung der Ausfinanzierung des Nachwuchsprojektes wird dem Wiener Fußballverband eine Subvention in der Höhe von 221 000 EUR genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2690/757 des Voranschlags 2012 gegeben.

(05251-2011/0001-GJS; MA 13, P 26) Die Subvention an den Verein der Freunde der Musikschule Hietzing zur Unterstützung seiner statutarisch festgelegten Tätigkeit im Jahr 2012 in der Höhe von 83 500 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/3811/757 gegeben.

(05332-2011/0001-GJS; MA 13, P 27) Die Subvention an den Verein zur Förderung der Musik- und Singschule Wien in der Höhe von 243 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/3811/757 gegeben.

(05335-2011/0001-GJS; MA 13, P 29) Die Subvention an das Wiener Volksliedwerk zur Unterstützung seiner Tätigkeit im Jahr 2012 in der Höhe von 150 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/2720/757 gegeben.

(05354-2011/0001-GJS; MA 13, P 31) 1) Der Bericht hinsichtlich Punkt a) bis q) über die Verwendung der mit GRB vom 25. Februar 2011, Zl: 04824-2010/0001-GJS zur Verfügung gestellten Mittel wird zustimmend zur Kenntnis genommen.

2) Für die Förderung der Wiener Kinder- und Jugendorganisationen im Jahr 2012 wird ein Betrag von insgesamt

631 110 EUR zur Erfüllung der satzungsgemäßen Aufgaben und Umsetzung innovativer Projekte genehmigt.

Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3811/757 des Voranschlages 2012 gegeben. Die MA 13 wird ermächtigt, gegen nachträgliche Berichtspflicht an die zuständigen Gremien den einzelnen Kinder- und Jugendorganisationen die anteiligen Fördersummen im Laufe des Jahres 2012 zur Verfügung zu stellen.

(05270-2011/0001-GKU; MA 7, P 34) Die Subvention an den Hot Club de Vienne (Verein zur Förderung der Jazzmusik) im Jahr 2012 für die eingereichten Projekte in der Höhe von 26 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(05272-2011/0001-GKU; MA 7, P 35) Die MA 7 wird zum Abschluss einer 3-Jahresvereinbarung ermächtigt. Bei Nichtzustandekommen der 3-Jahresvereinbarung soll der UNESCO-Arbeitsgemeinschaft Wien nur eine einjährige Förderung gewährt werden. Der UNESCO-Arbeitsgemeinschaft Wien werden für die Jahre 2012 bis 2014 nachstehende Subventionen bis zu den genannten Beträgen gewährt:

präliminiert 2012	22 000 EUR
präliminiert 2013	22 000 EUR
präliminiert 2014	22 000 EUR

In Anlehnung an die im Wiener Museumsgesetz vorgesehene Regelung behält sich die Stadt Wien vor, diese Förderung zu kürzen oder teilweise zu sperren, wenn eine Verschlechterung der finanziellen Situation der Stadt Wien eintritt oder sonst die Einhaltung von mit dem Bund und den übrigen Gebietskörperschaften vereinbarten Stabilitätszielen gefährdet erscheint. Das Ausmaß der Kürzung oder Sperre darf jedoch, wenn sie für das laufende Jahr erfolgt, 2,5 vH, sonst 5 vH des für das vorangegangene Jahr geleisteten Betrages nicht überschreiten. Sollte ein Teil des Subventionsbetrages aus betrieblichen oder abrechnungstechnischen Gründen nicht im jeweiligen Budgetjahr konsumiert werden bzw. konsumiert werden können, soll dieser Subventionsteil für den Subventionszweck auch noch im Folgejahr herangezogen werden können. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in der Höhe von 22 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 im Voranschlag 2012 bedeckt. Für die Bedeckung der Beträge für die Jahre 2013 und 2014 ist in den Voranschlägen der Folgejahre Vorsorge zu treffen.

(05316-2011/0001-GKU; MA 7, P 36) Die Subvention an die Planet Music & Media Veranstaltungs- und VerlagsgesmbH im Jahr 2012 für die Sicherung des Veranstaltungsbetriebes, zur Abdeckung der Personalkosten und zur Finanzierung der Werbung der "Szene Wien" in der Höhe von 500 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben.

(04731-2011/0001-GKU; MA 7, P 37) Die MA 7 wird zum Abschluss einer Mehrjahresvereinbarung ermächtigt. Bei Nichtzustandekommen der Mehrjahresvereinbarung soll der Vereinigung nur eine einjährige Förderung gewährt werden. Dem Subventionsnehmer Theaterverein Wiener Metro-

pol werden für die Jahre 2012 bis 2013 nachstehende Subventionen bis zu den genannten Beträgen gewährt:

präliminiert 2012	660 000 EUR
präliminiert 2013	660 000 EUR

In Anlehnung an die im Wiener Museumsgesetz vorgesehene Regelung behält sich die Stadt Wien vor, diese Förderung zu kürzen oder teilweise zu sperren, wenn eine Verschlechterung der finanziellen Situation der Stadt Wien eintritt oder sonst die Einhaltung von mit dem Bund und den übrigen Gebietskörperschaften vereinbarten Stabilitätszielen gefährdet erscheint. Das Ausmaß der Kürzung oder Sperre darf jedoch, wenn sie für das laufende Jahr erfolgt, 2,5 vH, sonst 5 vH des für das vorangegangene Jahr geleisteten Betrages nicht überschreiten. Für die Bedeckung der Beträge ist in den Voranschlägen 2012 bis 2013 Vorsorge zu treffen.

(05177-2011/0001-GKU; MA 7, P 38) Die Subvention an den Verein Hunger auf Kunst und Kultur, Aktion für den freien Zugang zu Kunst und kulturellen Aktivitäten für von Armut bedrohte Menschen, im Jahr 2012 für die Aktion "Hunger auf Kunst und Kultur" in der Höhe von 80 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung des Betrages ist auf Haushaltsstelle 1/3240/757 gegeben.

(05318-2011/0001-GKU; MA 7, P 40) Die Subvention an die Tschauner Bühne GmbH im Jahr 2012 für die Jahrestätigkeit 2012 in der Höhe von 80 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3240/757 gegeben.

(05321-2011/0001-GKU; MA 7, P 42) Die Subvention an die Sigmund Freud Privatstiftung für den laufenden Betrieb des Sigmund Freud Museums im Jahr 2012 in der Höhe von 270 000 EUR wird genehmigt. Für die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 Vorsorge zu treffen.

(05421-2011/0001-GKU; MA 7, P 45) Der Umwidmung des mit GRB vom 15. Dezember 2006 (Zl: 05342-2006/0001-GKU) für den Theaterverein Wien genehmigten Betrages in der Höhe von 400 000 EUR für den Betrieb des Kulturzentrums Kabelwerk im Jahr 2012 an die Kulturzentrum Kabelwerk GmbH, wird zugestimmt.

(05178-2011/0001-GKU; MA 7, P 46) Die Subvention an das Wiener Jeunesse Orchester im Jahr 2012 für die Konzerttätigkeit in der Höhe von 47 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben.

(05179-2011/0001-GKU; MA 7, P 47) Die Subvention für die Stadtinitiative Wien - Konzerte im Jahr 2012 für die eingereichten Konzertprojekte zwischen Jänner und Juni 2012 in der Höhe von 40 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(05180-2011/0001-GKU; MA 7, P 48) Die Subvention an das Wiener Volksliedwerk im Jahr 2012 für das Wienerliedfestival "Wean Hean" in der Höhe von 65 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(05266-2011/0001-GKU; MA 7, P 49) Die Subvention für D'Akkordeon- Kulturverein zur Förderung und Verbreitung von Akkordeonmusik im Jahr 2012 für das Akkordeon-

festival in der Höhe von 50 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(05267-2011/0001-GKU; MA 7, P 50) Die Subvention an das Klangforum Wien im Jahr 2012 für die Konzerttätigkeit in der Höhe von 700 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(05268-2011/0001-GKU; MA 7, P 51) Die Subvention an das Wiener KammerOrchester im Jahr 2012 für den "Matineezyklus" und den Zyklus "Internationale Preisträger" in der Höhe von 50 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben.

(05269-2011/0001-GKU; MA 7, P 52) Die Jahressubvention an die VÖM - Vereinigte Österreichische Musikförderer im Jahr 2012 für das musikalische Programm in der Höhe von 212 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3220/757 gegeben.

(05063-2011/0001-GGS; KAV, P 53) Das Investitionsvorhaben Zu-, Um- und Neubau Geriatriezentrum Donaustadt – Zentrum für Langzeitbeatmung und Appaliker Care Unit (Wachkoma) mit Bruttoinvestitionskosten in der Höhe von insgesamt 145 183 000 EUR wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2011 entfallende Betrag ist bedeckt. Für die Bedeckung der restlichen Erfordernisse ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(04564-2011/0001-GSK; MA 21B, P 55) Plan Nr 7058E: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Linienzug 1-2 (Tilakstraße), Stammersdorfer Straße, In der goldenen Erden und Schuchardtstraße im 21. Bezirk, KatG Stammersdorf (Beilage Nr 179/11)

(05202-2011/0001-GSK; MA 21B, P 57) Plan Nr 6889E2: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Lafnitzgasse, Aistgasse, Möllplatz, Linienzug 1-2 (Möllplatz), Möllplatz und Kainachgasse im 21. Bezirk, KatG Leopoldau (Beilage Nr 102/12)

(05159-2011/0001-GSK; MA 21A, P 58) Plan Nr 8017: Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Nottendorfer Gasse, Erdbergstraße, Südosttangente (=A23), Linienzug 1-2 im 3. Bezirk, KatG Landstraße (Beilage Nr 103/12)

(05109-2011/0001-GSK; MA 21B, P 59) Plan Nr 7905: Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Rautenweg, Schukowitzgasse, Linienzug 1-3, Schukowitzgasse, Stadtbreiten, An der Neurisse, Breitenleer Straße und Linienzug 4-5 im 22. Bezirk, KatG Breitenlee sowie Festsetzung einer Schutzzone gemäß § 7 (1) der BO für Wien für einen Teil dieses Gebietes (Beilage Nr 104/12)

(05104-2011/0001-GSK; MA 20, P 60) Die Verlängerung der bisher mit 31. Dezember 2011 befristeten "Aktion zur Förderung von Solaranlagen in Wien" wird bis 31. Dezember 2013 und Gesamtkosten von 2 000 000 EUR genehmigt. Für die Bedeckung der Kosten für die Verlängerung von insgesamt 2 000 000 EUR ist im Voranschlag der Jahre 2012 und

2013 auf Haushaltsstelle 1/7590 Vorsorge zu treffen. Der Magistrat wird zur Durchführung und Abwicklung der Aktion entsprechend den vorgelegten neuen Förderrichtlinien ermächtigt.

(05154-2011/0001-GSK; MA 21A, P 61) Plan Nr 7413E: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Hütteldorfer Straße, Preysinggasse, Märzstraße und Huglgasse im 15. Bezirk, KatG Rudolfsheim (Beilage Nr 105/12)

(05162-2011/0001-GSK; MA 21A, P 62) Plan Nr 8008: Festsetzung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Waldmüllergasse, Dammstraße, Greiseneckergasse, Hartlgasse im 20. Bezirk, KatG Brigittenau (Beilage Nr 106/12)

(05308-2011/0001-GSK; MA 28, P 63) Das Vorhaben 22, Stadtstraße von A23 bis S1, ASt Heidjöchl, Planungsleistungen mit Gesamtkosten in der Höhe von 11 300 000 EUR wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in Höhe von 1 500 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/6103/002 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(02014-2011/0001-GGU; MA 22, P 64) Die Sonderfinanzierung für den Verein Niederösterreich-Wien, gemeinsame Entwicklungsräume für die Jahre 2011 bis 2015 in der Höhe von jährlich 143 750 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/5010/726 gegeben. Für die Bedeckung der auf die Folgejahre entfallenden Beträge wird entsprechend gesorgt.

(05182-2011/0001-GGU; MA 31, P 65) Das Vorhaben 3, 4, 10, 11, Bahnhof Wien – 2. Bauabschnitt Wasserrohrlegungen, Gesamtlänge circa 2 710 m mit Gesamtkosten in der Höhe von inklusive Umsatzsteuer 2 532 000 EUR (netto 2 110 000 EUR) wird genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Nettobetrag in der Höhe von 1 385 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/8500/004 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(05252-2011/0001-GFW; MA 5, P 66) Der Magistrat der Stadt Wien wird ermächtigt, sämtliche Vereinbarungen zu treffen, dass das Übereinkommen über die Gewährung von Finanzierungsbeiträgen zur Aufrechterhaltung des Bahnbetriebes der Aktiengesellschaft der Wiener Lokalbahnen (7. Mittelfristige Investitionsprogramm und Sonderfinanzierungsprogramm 2009) mit dem Bund, dem Land Niederösterreich und der Aktiengesellschaft der Wiener Lokalbahnen Wirksamkeit erlangt und alle in diesem Zusammenhang notwendigen Maßnahmen – insbesondere auch redaktionelle Änderungen – zu treffen bzw durchzuführen. Ab 2013 betragen die jährlichen Kosten 2 000 000 EUR. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in Höhe von 2 552 314 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/6500/775 bedeckt. Für die Bedeckung der zukünftigen Erfordernisse ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(05441-2011/0001-GFW; MA 5, P 67) Die Subvention an die nachstehend angeführte Vereinigung in der Höhe von 290 000 EUR wird genehmigt und zwar:

Haushaltsstelle

1/0610/777 Anton Proksch-Institut –
Genesungsheim Kalksburg 290 000 EUR

(00072-2012/0001-GWS; MA 50, P 68) 1) Wohnbauinitiative 2011; Erwerb von Landesdarlehen nach dem Wohnbauförderungsgesetz 1984; Kofinanzierung von geförderten Sanierungsmaßnahmen

2) Außerplanmäßige Ausgabe
(Beilage Nr 107/12)

(00027-2012/0001-GWS; MA 69, P 70) Die Abänderung des Kaufvertrages mit der Bulgarisch-orthodoxen Kirchengemeinde zum Hl. Iwan Rilski hinsichtlich des Verzichtes auf die Verpflichtung zur Errichtung eines geförderten Wohnbauvorhabens sowie hinsichtlich des Verzichtes auf das Vor- und Wiederkaufsrecht und die Vereinbarung einer Kaufpreisaufzahlung in der Höhe von 314 000 EUR auf den Kaufpreis von 1 050 000 EUR zu den im Bericht der MA 69 vom 22. Dezember 2011, ZI: MA 69-TV-12/500/06, angeführten Bedingungen, wird genehmigt.

(00081-2012/0001-GWS; MA 69, P 71) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1197, KatG Hütteldorf, bestehend aus dem Grundstück Nr 781/474, mit einer Fläche im Ausmaß von 496 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Frau Ingrid Olensky, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/4053/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00082-2012/0001-GWS; MA 69, P 72) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1558, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/328, ./998 und ./999 mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 743 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Frau Auguste Smid, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/4058/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00083-2012/0001-GWS; MA 69, P 73) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 2047, KatG Hütteldorf, bestehend aus dem Grundstück Nr 781/326, mit einer Fläche im Ausmaß von 673 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Frau Margarete Meindl, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/4064/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00084-2012/0001-GWS; MA 69, P 74) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1441, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/624 und ./2011, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 493 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Herrn Alexander Skalicky, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/4055/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00085-2012/0001-GWS; MA 69, P 75) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der

Liegenschaft EZ 1563, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/36 und ./2002 mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 539 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Frau Anita Xaver, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/4061/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00086-2012/0001-GWS; MA 69, P 76) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 2020, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/250 und ./762, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 1 020 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Neli Bozova-Stoynova, Vasil Stoynov und Stanislava Bozova-Stefanov, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/4055/08 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00087-2012/0001-GWS; MA 69, P 77) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1215, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/490, ./1138 und ./1139, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 476 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Frau Brigitta Starkl, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/2007/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00090-2012/0001-GWS; MA 69, P 78) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1444, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/34 und ./1103, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 581 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Herrn und Frau Robert und Karin Fencel, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/1267/08 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00091-2012/0001-GWS; MA 69, P 79) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1516, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/181 und ./2117, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 481 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Josef Siegmund, Katharina Siegmund, Markus Kapeller, Natascha Hryncyszyn und Isabella Eder, ehemals Berthold, zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/4057/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(00092-2012/0001-GWS; MA 69, P 80) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1567, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/259, ./2079 und ./2080, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 489 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit Karin Lang, Bianca Lang und mj Dominik Lang zu den im Bericht der MA 69 vom 9. Jänner 2012, ZI: MA 69-TR-14/505/08 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(05105-2011/0001-GWS; MA 69, P 81) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1467, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/260, ./2110 und ./2111 mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 492 m², für die Zeit bis zum 31. De-

zember 2011, mit Herrn Wolfgang und Frau Brigitta Pulkert, zu den im Bericht der MA 69 vom 5. Dezember 2011, Zl: MA 69-TR-14/1469/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(05106-2011/0001-GWS; MA 69, P 82) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1546, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/424, ./1127 und ./1128, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 453 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2011, mit Herrn Karl Becker, zu den im Bericht der MA 69 vom 5. Dezember 2011, Zl: MA 69-TR-14/4866/09 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(05107-2011/0001-GWS; MA 69, P 83) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1470, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/519 und ./1187, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 460 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2011, mit Herrn Alexander Krebs, zu den im Bericht der MA 69 vom 5. Dezember 2011, Zl: MA 69-TR-14/1626/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(05108-2011/0001-GWS; MA 69, P 84) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 2128, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/395, ./716 und ./717, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 461 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2011, mit Herrn Peter Polak und Frau Brigitte Polak-Mang, zu den im Bericht der MA 69 vom 5. Dezember 2011, Zl: MA 69-TR-14/111/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(05290-2011/0001-GWS; MA 69, P 85) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages für Wohnzwecke an der Liegenschaft EZ 1037, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/209 und ./702, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 447 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2011, mit Herrn Heinrich Horn, zu den im Bericht der MA 69 vom 13. Dezember 2011, Zl: MA 69-TR-14/2753/10, angeführten Bedingungen wird genehmigt.

(05350-2011/0001-GWS; MA 69, P 87) Der Verkauf der Liegenschaft EZ 1785, KatG Penzing, an "Neue Heimat" Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, zu den im Bericht der MA 69 vom 21. Dezember 2011, Zl: MA 69-Tr-14/3085/11, angeführten Bedingungen wird genehmigt. (§ 25 WStV)

(05425-2011/0001-GWS; MA 69, P 88) Die Ermächtigung zum Verkauf der Grundstücke Nr 1743/39 im Ausmaß von 6 196 m² und Nr ./40 im Ausmaß von 1 371 m², beide inliegend in der EZ 6764 der KatG Leopoldstadt an die Hochschulstandort Wien/Messestraße Projektentwicklung GmbH, zu den im Bericht der MA 69 vom 23. Dezember 2011, Zl: MA 69-AT-1966/10 angeführten Bedingungen wird genehmigt. (§ 25 WStV)

6. Vorsitzender GR Mag Dietbert Kowarik nimmt eine Umstellung der Tagesordnung insofern vor, als die Postnummern wie folgt gereiht werden, wobei die Postnummern

2 bis 11 und 13 nach Beratung in der Präsidialkonferenz zum Schwerpunkt-Verhandlungsgegenstand erklärt werden:

Postnummern 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 54, 69, 86, 56, 20, 21, 23, 28, 30, 32, 33, 39, 41, 43 und 44.

Berichterstatterin: GRin Anica Matzka-Dojder

7. (05404-2011/0001-GIF; MA 17, P 2) Die Subvention an den Verein Projekt Integrationshaus für das Jahr 2012 in der Höhe von 242 597 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(PGL - 00305-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GR Armin Blind, GR Mag Wolfgang Jung und GR Univ-Prof Dr Herbert Eisenstein betreffend Vergabe von städtischen Wohnungen an Personen mit ausreichenden Deutschkenntnissen wird abgelehnt.

(PGL - 00306-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GR Armin Blind, GR Mag Wolfgang Jung und GR Dominik Nepp betreffend Pausensprache wird abgelehnt.

(PGL - 00308-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GR Dominik Nepp, GR Mag Wolfgang Jung und GR Armin Blind betreffend deutschsprachige Informationsbroschüren und Verhaltensregeln der Stadt Wien wird abgelehnt.

(05405-2011/0001-GIF; MA 17, P 3) Die Subvention an Station Wien – Verein zur Förderung des kulturellen Austausches zwischen In- und Ausländern in der Höhe von 671 534 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(05406-2011/0001-GIF; MA 17, P 4) Die Subvention an den Verein Helping Hands - Koordinationsbüros für integrative und antirassistische Projekte in der Höhe von 30 500 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(05407-2011/0001-GIF; MA 17, P 5) Die Subvention an die Interface Wien GmbH in der Höhe von 3 509 522 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung in der Höhe von 3 453 342 EUR ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/755 und in der Höhe von 56 180 EUR auf Haushaltsstelle 1/4692/757 gegeben.

(05408-2011/0001-GIF; MA 17, P 6) Die Subvention an den Verein Vereinigung für Frauenintegration Amerlinghaus in der Höhe von 172 362 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(05409-2011/0001-GIF; MA 17, P 7) Die Subvention an den Verein für Beratung Ausländischer Schüler in Wien 15 - REBAS 15 in der Höhe von 28 500 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(05410-2011/0001-GIF; MA 17, P 8) Die Subvention an den Verein Orient Express Beratungs-, Bildungs- und Kultur-

initiative für Frauen in der Höhe von 132 582 EUR wird genehmigt. Im Voranschlag 2012 ist die Bedeckung in der Höhe von 101 472 EUR auf Haushaltsstelle 1/4591/757 und in der Höhe von 31 110 EUR auf Haushaltsstelle 1/4692/757 gegeben.

(05412-2011/0001-GIF; MA 17, P 9) Die Subvention an den Verein Miteinander Lernen - Birlikte Ögrenelim, Beratungs-, Bildungs- und Psychotherapiezentrum für Frauen, Kinder und Familien in der Höhe von 215 891 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(05413-2011/0001-GIF; MA 17, P 10) Die Subvention an den Verein Peregrina - Bildungs-, Beratungs- und Therapiezentrum für Immigrantinnen in der Höhe von 245 192 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(05414-2011/0001-GIF; MA 17, P 11) Die Subvention an den Verein LEFÖ – Beratung, Bildung und Begleitung für Migrantinnen in der Höhe von 169 741 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 in der Höhe von 137 031 EUR auf Haushaltsstelle 1/4591/757 und in der Höhe von 32 710 EUR auf Haushaltsstelle 1/4692/757 gegeben.

(05416-2011/0001-GIF; MA 17, P 13) Die Subvention an den Verein Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen wird in der Höhe von 617 999 EUR genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4591/757 gegeben.

(Rednerinnen bzw Redner: GR Dkfm Dr Fritz Aichinger, GR Senol Akkilic, GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S., GRin Nurten Yilmaz, GRin Mag Ines Anger-Koch, GRin Mag Martina Wurzer, StR David Lasar, GRin Mag (FH) Tanja Wehsely, GR Armin Blind und GR Christian Deutsch.)

Berichterstatterin: GRin Silvia *Rubik*

8. (05385-2011/0001-GIF; MA 57, P 14) Die Förderung an den Verein EfeU - Verein zur Erarbeitung feministischer Erziehungs- und Unterrichtsmodelle in der Gesamthöhe von 97 969 EUR für die Jahre 2012 bis 2014 wird genehmigt. Diese wird in folgende Beträge aufgeteilt:

2012	32 012 EUR
2013	32 652 EUR
2014	33 305 EUR

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 bedeckt. Für die Bedeckung der übrigen Teilbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen.

(05386-2011/0001-GIF; MA 57, P 15) Die Förderung an den Verein Miteinander Lernen - Birlikte Ögrenelim, Beratungs-, Bildungs- und Psychotherapiezentrum für Frauen, Kinder und Familien in der Gesamthöhe von 324 400 EUR für die Jahre 2012 bis 2014 wird genehmigt. Diese wird in folgende Beträge aufgeteilt:

2012	106 000 EUR
2013	108 120 EUR
2014	110 280 EUR

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 bedeckt. Für die Bedeckung der übrigen Teilbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen.

(05387-2011/0001-GIF; MA 57, P 16) Die Förderung an den Verein abz*austria – Verein zur Förderung von Arbeit, Bildung und Zukunft von Frauen für den Arbeitsbereich "abz*beratung für frauen 12" in der Gesamthöhe von 296 555 EUR für die Jahre 2012 bis 2014 wird genehmigt. Diese wird in folgende Beträge aufgeteilt:

2012	96 900 EUR
2013	98 840 EUR
2014	100 815 EUR

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 bedeckt. Für die Bedeckung der übrigen Teilbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen.

(05389-2011/0001-GIF; MA 57, P 18) Die Förderung an den Verein Frauenhetz – Feministische Bildung, Politik, Kultur in der Gesamthöhe von 140 962 EUR für die Jahre 2012 bis 2014 wird genehmigt. Diese wird in folgende Beträge aufgeteilt:

2012	46 060 EUR
2013	46 981 EUR
2014	47 921 EUR

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 bedeckt. Für die Bedeckung der übrigen Teilbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen.

(Rednerinnen: GRin Mag Barbara Feldmann, GRin Mag Martina Wurzer, GRin Angela Schütz und GRin Mag Nicole Berger-Krotsch.)

Berichterstatterin: GRin Silvia *Rubik*

9. (05390-2011/0001-GIF; MA 57, P 19) Die Förderung an den Verein Frauen gegen sexuelle Ausbeutung von Mädchen und jungen Frauen in der Gesamthöhe von 263 195 EUR für die Jahre 2012 bis 2014 wird genehmigt. Diese wird in folgende Beträge aufgeteilt:

2012	86 000 EUR
2013	87 720 EUR
2014	89 475 EUR

Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/4692/757 bedeckt. Für die Bedeckung der übrigen Teilbeträge ist in den Voranschlägen der kommenden Jahre Vorsorge zu treffen.

(PGL - 00309-2012/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dr Wolfgang Ulm, GRin Ing Isabella Leeb, GRin Mag Ines Anger-Koch und GRin Mag Barbara Feldmann betreffend Ausdehnung der Prüfkompetenz der Kommission Wilhelminenberg auf aktuelle Missbrauchsfälle wird abgelehnt.

(PGL - 00310-2012/0001 - KFP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp und GR Mag Johann Gudenus, M.A.I.S. betreffend Kinderschutz für Österreich wird abgelehnt.

(Rednerin bzw Redner: GR Dr Wolfgang Ulm, GR Dominik Nepp und GRin Mag Nicole Berger-Krotsch.)

10. Vorsitzende GRin Dr Sigrud Pilz erteilt GR Dominik Nepp gemäß § 2 Abs. 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien einen Ordnungsruf für die pauschale Unterstellung der "vorsätzlichen Vertuschung durch die Helige-Kommission".

Berichtersteller: GR Kurt Wagner

11. (00075-2012/0001-GGS; MA 40, P 54) Die MA 40 wird ermächtigt, folgende Verträge abzuschließen:

1) Kooperationsvertrag betreffend Beschäftigungsprojekte für BMS-Bezieherinnen/Bezieher 2012 in Zusammenhang mit dem Europäischen Sozialfonds (ESF) Ziel 2 Schwerpunkt 3b zwischen der MA 40 und dem Wiener ArbeitnehmerInnen Förderungsfonds und dem Arbeitsmarktservice Wien.

2) Fördervertrag zwischen der MA 40 und der Job-TransFair GmbH – Gemeinnütziges Integrationsleasing mit Gesamtausgaben in der Höhe von 209 732,55 EUR.

3) Fördervertrag zwischen der MA 40 und der Caritas der Erzdiözese Wien – Hilfe in Not mit Gesamtausgaben in der Höhe von 203 746,38 EUR.

4) Fördervertrag zwischen der MA 40 und der Arbeitsgemeinschaft: Caritas der Erzdiözese Wien – Hilfe in Not und Verein Volkshilfe Beschäftigung mit Gesamtausgaben in der Höhe von 216 243,39 EUR.

Die Gesamtausgaben für die Vertragsdauer von 1. Jänner 2012 bis 31. Dezember 2012 betragen 629 722,32 EUR. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in der Höhe von 566 750,09 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/4110/757 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in dem Folgejahr Vorsorge zu treffen.

(Rednerin bzw Redner: GR Wolfgang Seidl und GRin Gabriele Mörk.)

Berichterstellerin: GRin Mag (FH) Tanja Wehsely

12. (00026-2012/0001-GWS; MA 69, P 69) Die Ermächtigung zum Verkauf der Liegenschaft EZ 2702, KatG Meidling, mit dem darauf befindlichen ehemaligen städtischen Brausebad an die Pan Consult Immobilienanalyse GmbH zu den im Bericht der MA 69 vom 21. Dezember 2011, Zl: MA 69-TR-12/4903/07 angeführten Bedingungen wird genehmigt. (§ 25 WStV)

(Redner: GR Mag Günter Kasal und GR Georg Niedermühlbichler.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichtersteller: GR Georg Niedermühlbichler

13. (05320-2011/0001-GWS; MA 69, P 86) Der Abschluss eines Baurechtsbestellungsvertrages an der Liegenschaft EZ 2840, KatG Hütteldorf, bestehend aus den Grundstücken Nr 781/25 und .986, mit einer Fläche im Gesamtausmaß von 892 m², für die Zeit bis zum 31. Dezember 2071, mit der SPÖ-Bezirksorganisation Penzing, zu den im

Bericht der MA 69 vom 13. Dezember 2011, Zl: MA 69-TR-14/4069/11 angeführten Bedingungen wird genehmigt.

Berichterstellerin: GRin Susanne Bluma

14. (05200-2011/0001-GSK; MA 21B, P 56) Plan Nr 8018: Abänderung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes für das Gebiet zwischen Am Bisamberg und Linienzug 1-5 im 21. Bezirk, KatGen Strebersdorf und Stammersdorf (Beilage Nr 101/12)

(Redner: GR Wolfgang Irschik.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichtersteller: GR Heinz Vettermann

15. (05324-2011/0001-GJS; MA 11, P 20) 1) Die Neufestsetzung der Elternbeiträge für die Teilnahme von Kindern an Ferien- und Erholungsaktionen abhängig vom Familiennettoeinkommen unter Berücksichtigung der von der MA 11 vorgelegten gestaffelten Bemessungstabelle für die Ferien- und Erholungsaktionen wird mit Wirksamkeit 1. Jänner 2012 genehmigt.

2) Die bedarfsgerechte Flexibilisierung der Aufenthaltsdauer bei Familienurlauben und die damit verbundene nunmehrige Verrechnung eines Tagsatzes in Höhe von 12 EUR pro Erwachsenen und Tag (Kinder sind frei) werden unter Berücksichtigung des jeweiligen Familiennettoeinkommens und abhängig von der Anzahl der Kinder der erwähnte Kostenbeitrag sowie die Einkommensgrenzen laut vorgelegtem Vorschlag für die an Familienurlauben teilnehmenden Familienangehörigen mit Wirksamkeit 1. Jänner 2012 genehmigt.

3) Die MA 11 hat die gemäß der Punkte 1) und 2) genehmigten Beiträge für die Ferien- und Erholungsaktionen sowie die Familienurlaube unter Berücksichtigung der Bemessungstabelle bzw der Einkommensgrenzen anzuheben bzw zu verringern, wenn sich der von der Bundesanstalt für Statistik Österreich verlautebarte Verbraucherpreisindex 2010 (VPI 2010) oder ein an dessen Stelle tretender Index seit Inkrafttreten kumuliert um 5 % verändert hat. Als Stichtag bzw Berechnungsbasis gilt jeweils der 31. Juli, wobei die Anpassung der Beiträge, der Bemessungstabelle sowie der Einkommensgrenzen mit 1. Jänner des darauf folgenden Jahres in Kraft tritt. Diese Regelung tritt nach GRB in Kraft und eine Änderung kann frühestens ab Jänner 2013 durchgeführt werden und danach immer wieder bei Veränderung um 5 %. Bei den Eltern- und Kostenbeiträgen sowie bei der Bemessungstabelle und den Familiennettoeinkommensgrenzen ist auf den nächsten vollen Eurobetrag auf- oder abzurunden.

Berichtersteller: GR Heinz Vettermann

16. (05356-2011/0001-GJS; MA 56, P 21) Für das Vorhaben IV. Zentralberufsschulgebäude, 7, Apollogasse 1, Umsetzung des baulichen Brandschutzes, wird eine Erhöhung des Sachkredites von 640 000 EUR um 424 000 EUR auf voraussichtlich 1 064 000 EUR genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in der Höhe von vor-

aussichtlich 518 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/2201/614 bedeckt.

(Rednerin bzw Redner: GR Dr Wolfgang Aigner, GR Christoph Peschek, tatsächliche Berichtigung von GR Dr Wolfgang Aigner, GRin Ing Isabella Leeb.)

17. Vorsitzender GR Godwin Schuster erteilt GR Christoph Peschek gemäß § 2 Abs. 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates der Stadt Wien einen Ordnungsruf für die Verwendung des Ausdrucks "die schwarzblauen Brandstifter".

Berichterstatter: GR Heinz *Vettermann*

18. (05359-2011/0001-GJS; MA 51, P 23) Die Subvention für die Nachwuchssportförderung in der Höhe von 663 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/2690/757 des Voranschlags 2012 gegeben.

(PGL - 00311-2012/0001/GAT) Der Zusatzantrag von GR Dr Wolfgang Aigner, GR Dominik Nepp, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Mag Günter Kasal und GR Dietrich Kops betreffend Gleichbehandlung von Buben und Mädchen bei der Nachwuchssportförderung wird abgelehnt.

(Rednerin bzw Redner: GRin Dr Jennifer Kickert, GR Mag Günter Kasal, GR Dr Wolfgang Aigner und GR Mag Thomas Reindl.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatterin: GRin Mag (FH) Tanja *Wehsely*

19. (05333-2011/0001-GJS; MA 13, P 28) Die Subvention an den Verein zur Förderung der Skatekultur zur Unterstützung seiner Tätigkeit im Jahr 2012 in der Höhe von 90 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3811/757 des Voranschlags 2012 gegeben.

Berichterstatter: GR Christoph *Peschek*

20. (05336-2011/0001-GJS; MA 13, P 30) Die Subvention für den Verein ICE – Internet Center for Education – Verein zur Förderung von Medienaktivitäten im schulischen und außerschulischen Bereich zur Unterstützung seiner Tätigkeiten im Jahr 2012 in der Höhe von 700 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist im Voranschlag 2012 auf Haushaltsstelle 1/3811/757 gegeben.

(Rednerinnen bzw Redner: GRin Ing Isabella Leeb, GR Dominik Nepp, GR Dr Wolfgang Aigner und GRin Mag (FH) Tanja Wehsely.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatterin: GRin Mag (FH) Tanja *Wehsely*

21. (05372-2011/0001-GJS; MA 13, P 32) Für Zuweisungen an die Bezirke für Maßnahmen im Zusammenhang mit dem Projekt "FAIR-PLAY-TEAM - Kommunikation und Vermittlung im öffentlichen Raum" für die Jahre 2012 und 2013 wird ein Sachkredit in der Höhe von 520 000 EUR genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende

Betrag in Höhe von 260 000 EUR ist auf Haushaltsstelle 1/3811/729 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist im Folgejahr Vorsorge zu treffen.

Berichterstatter: GR Mag Jürgen *Wutzlhofer*

22. (05396-2011/0001-GJS; MA 10, P 33) Der Ersatz des Pavillons und Erweiterung des Kindergartens 14, Lautensackgasse 20 mit voraussichtlichen Gesamtkosten für den Zentralbudgetanteil in der Höhe von rund netto 1 354 000 EUR (brutto 1 624 600 EUR) wird sachlich genehmigt. Der auf das Verwaltungsjahr 2012 entfallende Betrag in der Höhe von rund netto 964 000 EUR (brutto 1 156 000 EUR) ist auf Haushaltsstelle 1/2400/010 bedeckt. Für die Bedeckung des restlichen Erfordernisses ist in den Folgejahren Vorsorge zu treffen.

(PGL - 00312-2012/0001 - KVP/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GRin Ing Isabella Leeb, GRin Mag Ines Anger-Koch und GRin Mag Barbara Feldmann betreffend Erstellung eines Schulentwicklungsplanes für Wien zur Vermeidung weiterer Containerklassen wird abgelehnt.

(PGL - 00313-2012/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp, GR Mag Günter Kasal, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Dietrich Kops, GR Ing Udo Guggenbichler und GR Dr Wolfgang Aigner betreffend Absiedelung des Stadtratbüros für Bildung, Jugend, Information und Sport in einen Container wird abgelehnt.

(PGL - 00314-2012/0001/GAT) Der Beschluss-(Resolutions-)Antrag von GR Dominik Nepp, GR Mag Günter Kasal, GR Mag Dietbert Kowarik, GR Dietrich Kops und GR Dr Wolfgang Aigner betreffend Abschaffung von Containerklassen wird abgelehnt.

(Rednerin bzw Redner: GRin Ing Isabella Leeb, GR Dominik Nepp und GR Heinz Vettermann.)

Folgende zwei Anträge des Stadtsenates werden ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatterin: GRin Susanne *Bluma*

23. (05317-2011/0001-GKU; MA 7, P 39) Zur Förderung an diverse Theatergruppen, -institutionen und Einzelpersonen in Form von Standortförderungen, Jahressubventionen, Projektzuschüssen und Beratungskosten wird im Jahr 2012 ein zweiter Rahmenbetrag in der Höhe von 1 000 000 EUR genehmigt. Der zu diesem Zweck gewährte Rahmenbetrag erhöht sich damit auf 2 700 000 EUR. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3240/757 und auf Haushaltsstelle 1/3240/768 gegeben.

Berichterstatterin: GRin Mag Sybille *Straubinger*

24. (05271-2011/0001-GKU; MA 7, P 41) Die Subvention an den Verein Springerin – Verein für Kritik und Kultur der Gegenwartskunst im Jahr 2012 für die englische Online-Ausgabe in der Höhe von 22 000 EUR wird genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3120/757 gegeben.

Berichterstatterin: GRin Katharina *Schinner*

25. (00054-2012/0001-GKU; MA 7, P 43) 1) Der Magistrat wird zur Durchführung aller notwendigen Schritte zur Gründung einer Kunsthalle Wien GmbH zur Übernahme des Betriebes der Kunsthalle inklusive der Kunsthallenbetriebs-ges.m.b.H. ermächtigt.

2) Der Magistrat wird zur Durchführung aller notwendigen Schritte zur Übernahme der Kunst im öffentlichen Raum GmbH in das Eigentum der Stadt Wien ermächtigt.

3) Der MA 7 wird ein Rahmenbetrag zur Abdeckung der Gründungskosten der Kunsthalle Wien GmbH, der Kosten für die Vorbereitungsarbeiten durch ein externes Wirtschaftsprüfungsunternehmen, zur Abdeckung der Kosten der Übernahme der Kunst im öffentlichen Raum GmbH sowie zur Abdeckung und zur Aufrechterhaltung des Betriebes Kunsthalle Wien im Jahr 2012, anteilig zahlbar nach Bedarf an den Verein Kunsthalle Wien und die Kunsthalle Wien GmbH, in der Höhe von insgesamt 4 050 000 EUR genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3120/757, 755 und 080 gegeben.

(Rednerin bzw Redner: GRin Ing Isabella Leeb, GR Mag Klaus Werner-Lobo, GR Mag Gerald Ebinger, GR Ernst Woller und GR Dkfm Dr Fritz Aichinger.)

Folgender Antrag des Stadtsenates wird ohne Verhandlung angenommen:

Berichterstatterin: GRin Katharina *Schinner*

26. (05315-2011/0001-GKU; MA 7, P 44) Für die Jahrestätigkeit "karlsplatz.org: Vernetzungs- und Belebungsplattform für einen Kunstplatz Karlsplatz" im Zeitraum vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2012 wird karlsplatz.org – Verein zur kulturellen Vernetzung und Belegung des Kunstplatzes Karlsplatz eine Subvention in der Höhe von 90 000 EUR genehmigt. Die Bedeckung ist auf Haushaltsstelle 1/3813/757 gegeben.

(Schluss um 16.52 Uhr.)